

Instrucțiuni de utilizare **FieldEdge SGC500**

Dispozitiv industrial de graniță pentru conectarea dispozitivelor de teren la Netilion Cloud



Cuprins

1	Istoric revizuirii	4	10.2	Conectarea automată a SGC500 la Netilion Cloud	19
2	Despre acest document	4	10.3	Conectarea manuală a SGC500 la Netilion Cloud	19
2.1	Funcția documentului	4	10.4	Conectarea la rețeaua de teren	21
2.2	Simboluri utilizate	4	10.5	Conectarea la gateway-ul de teren	22
2.3	Documentația	5	10.6	Conectarea la EtherNet/IP	23
2.4	Mărci comerciale înregistrate	6	10.7	Conectarea la PROFINET	23
3	Instrucțiuni de siguranță de bază	6	11	FieldEdge SGC500 și Netilion	24
3.1	Cerințe pentru personal	6	11.1	Utilizarea FieldEdge SGC500 în Netilion	24
3.2	Utilizare prevăzută	6	11.2	Despre Netilion	24
3.3	Siguranța la locul de muncă	7	12	Întreținere	25
3.4	Siguranța operațională	7	13	Diagnosticare și depanare	25
3.5	Siguranța produsului	7	13.1	Depanare	25
3.6	Securitate IT	7	13.2	Dispozitivul FieldEdge este defect	25
4	Descrierea produsului	7	14	Actualizări de software	26
4.1	Funcție	7	15	Numărul de serie al dispozitivului SGC500	26
4.2	Aplicație	8	16	Reparații	27
4.3	Proiectarea sistemului	9	16.1	Informații generale	27
4.4	Comunicație și procesarea datelor	9	16.2	Încetarea abonamentului de servicii Netilion	27
4.5	Designul produsului	11	16.3	Returnare	27
5	Recepția la livrare și identificarea produsului	12	16.4	Eliminare ca deșeu	27
5.1	Recepția la livrare	12			
5.2	Identificarea produsului	12			
5.3	Depozitare și transport	13			
6	Montare	13			
6.1	Cerințe de montare	13			
6.2	Montarea dispozitivului	14			
6.3	Verificarea post-instalare	14			
7	Conexiune electrică	15			
7.1	Cerințe de conectare	15			
7.2	Conectarea dispozitivului	15			
7.3	Verificare post-conectare	16			
8	Opțiuni de operare	16			
9	Integrarea sistemului	16			
10	Punere în funcțiune	16			
10.1	Conectarea SGC500	16			

1 Istoric revizui

Versiune produs	Instrucțiuni de operare	Modificări	Comentarii
01.00.xx	BA02035S/04/EN/01.20	–	Versiune inițială
02.00.xx	BA02035S/04/EN/02.20	EtherNet/IP Secțiuni noi și modificări	–
02.00.xx	BA02035S/04/EN/03.21	Secțiunea 9: modificări	–
02.00.xx	BA02035S/04/EN/ 04.23-00	Modbus TCP Secțiunea „Model de licență” eliminată. Secțiunile „Diagnosticarea și depanarea” („Actualizări de software”) și „Reparații” revizuite. Alte reglaje minore	–
03.04.xx	BA02035S/04/EN/ 05.25-00	Secțiunea 10: „Conectarea la PROFINET” adăugată Alte reglaje minore	–

2 Despre acest document

2.1 Funcția documentului

Prezentele instrucțiuni de utilizare conțin toate informațiile necesare în diferite faze ale ciclului de viață al dispozitivului: de la identificarea produsului, recepție și depozitare la livrare, montare, conectare, operare și punere în funcțiune până la depanarea defecțiunilor, întreținere și eliminare.

2.2 Simboluri utilizate

2.2.1 Simboluri de siguranță

PERICOL

Acest simbol vă alertează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea acestei situații va avea ca rezultat vătămări corporale grave sau letale.

AVERTISMENT

Acest simbol vă alertează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea acestei situații poate avea ca rezultat vătămări corporale grave sau letale.

PRECAUȚIE

Acest simbol vă alertează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea acestei situații poate avea ca rezultat vătămări corporale minore sau medii.

NOTĂ

Acest simbol conține informații despre proceduri și alte fapte care nu au ca rezultat vătămări corporale.

2.2.2 Simboluri pentru anumite tipuri de informații

Simbol	Semnificație
	Admis Proceduri, procese sau acțiuni care sunt admise.
	Preferat Proceduri, procese sau acțiuni care sunt preferate.
	Interzis Proceduri, procese sau acțiuni care sunt interzise.
	Sfat Indică informații suplimentare.
	Referire la documentație.
	Referire la pagină.
	Referire la grafic.
	Mesaj de atenționare sau pas individual care trebuie respectat.
	Serie de pași.
	Rezultatul unui pas.
	Ajutor în eventualitatea unei probleme.
	Inspecție vizuală.

2.2.3 Simboluri în grafice

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
1, 2, 3,...	Numere elemente		Serie de pași
A, B, C, ...	Vizualizări	A-A, B-B, C-C, ...	Secțiuni
	Zonă periculoasă		Zonă sigură (nepericuloasă)

2.3 Documentația

FieldEdge SGC500

- Instrucțiuni de operare BA02035S
- Informații tehnice TI01525S
- Manual cu instrucțiuni de securitate SD03029S

2.4 Mărci comerciale înregistrate

EtherNet/IP™

Marcă comercială a ODVA, Inc.

HART®

Marcă comercială înregistrată a FieldComm Group, Austin, Texas, SUA

Modbus®

Marcă înregistrată a SCHNEIDER AUTOMATION, INC.

PROFIBUS®

Marcă comercială înregistrată a Organizației utilizatorilor PROFIBUS, Karlsruhe, Germania

PROFINET®

Marcă comercială înregistrată a PROFIBUS Nutzerorganisation e.V. (Organizația utilizatorilor PROFIBUS), Karlsruhe, Germania

WirelessHART®

Marcă comercială înregistrată a FieldComm Group, Austin, Texas, SUA

3 Instrucțiuni de siguranță de bază

3.1 Cerințe pentru personal

Personalul de instalare, punere în funcțiune, diagnosticări și întreținere trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- ▶ Specialiștii instruiți calificați trebuie să aibă o calificare relevantă pentru această funcție și sarcină specifică.
- ▶ Sunt autorizați de către proprietarul/operatorul unității.
- ▶ Sunt familiarizați cu reglementările federale/naționale.
- ▶ Înainte de a începe activitatea, citiți și încercați să înțelegeți instrucțiunile din manual și din documentația suplimentară, precum și certificatele (în funcție de aplicație).
- ▶ Urmați instrucțiunile și respectați condițiile de bază.

Personalul de operare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- ▶ Este instruit și autorizat în conformitate cu cerințele sarcinii de către proprietarul/operatorul unității.
- ▶ Respectă instrucțiunile din acest manual.

3.2 Utilizare prevăzută

FieldEdge SGC500 trebuie instalat, conectat și configurat conform cu instrucțiunile din acest manual.

FieldEdge SGC500 nu este aprobat pentru zone periculoase.

3.3 Siguranța la locul de muncă

Pentru intervențiile asupra dispozitivului și lucrul cu dispozitivul:

- ▶ Purtați echipamentul individual de protecție necesar în conformitate cu reglementările federale/naționale.

3.4 Siguranța operațională

Pericol de rănire!

- ▶ Utilizați dispozitivul numai dacă este în stare tehnică adecvată, fără erori și defecțiuni.
- ▶ Operatorul este responsabil pentru utilizarea fără interferențe a dispozitivului.

Modificările aduse dispozitivului

Modificările neautorizate ale dispozitivului nu sunt permise și pot duce la pericole care nu pot fi prevăzute:

- ▶ Dacă sunt totuși necesare modificări, consultați-vă cu Endress+Hauser.

3.5 Siguranța produsului

SGC500 îndeplinește cerințele Directivelor UE conform marajului CE.

3.6 Securitate IT

Furnizăm o garanție numai dacă dispozitivul este instalat și utilizat conform descrierii din Instrucțiunile de utilizare. Dispozitivul este echipat cu mecanisme de securitate pentru protecție împotriva oricăror modificări accidentale ale setărilor dispozitivului.

Măsurile de securitate IT aliniate cu standardele de securitate ale operatorilor și concepute pentru a asigura protecție suplimentară pentru dispozitiv și transferul datelor de pe dispozitiv trebuie să fie implementate chiar de operatori.

4 Descrierea produsului

4.1 Funcție

Dispozitivul FieldEdge SGC500 permite conectarea unor dispozitive de teren dintr-o instalație industrială la Netilion Cloud. Transmiterea datelor se realizează prin intermediul conexiunii de internet a instalației. Informațiile necesare pentru serviciile Netilion sunt citite regulat de pe dispozitivele de teren și salvate în Netilion Cloud.

Utilizarea datelor transmise prin următoarele servicii:

- Netilion Connect sau
- Servicii Netilion

Netilion Connect

Datele transmise pot fi regăsite direct prin intermediul unei interfețe de software (Interfața de programare a aplicațiilor REST JSON (API)) și integrate într-o aplicație pentru utilizatori.



Interfața de programare a aplicațiilor (API) este furnizată ca parte a abonamentului Netilion Connect.

Servicii Netilion

Datele transmise permit servicii Netilion digitale, cum ar fi Analytics, Health, Library și Value.

4.2 Aplicație

FieldEdge SGC500 constă în hardware și software Endress+Hauser.

FieldEdge conectează terenul la Netilion Cloud. FieldEdge este instalat într-un dulap într-un sistem de automatizare și este conectat în permanență la rețeaua de teren și, printr-o a doua rețea, la internet. Informațiile citite de dispozitivele de teren sunt interpretate și transmise la Netilion Cloud prin conexiunea la internet.

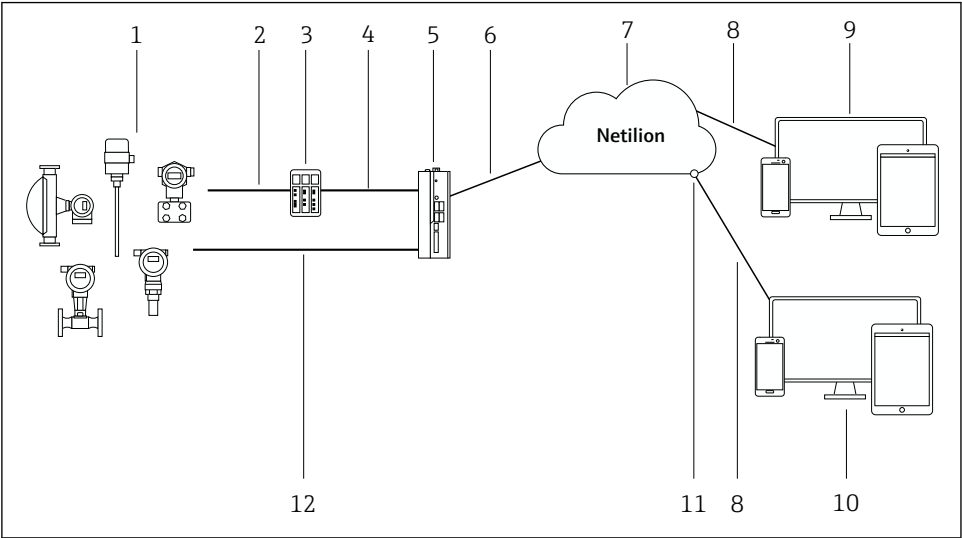
Software-ul Endress+Hauser oferă următoarele:

- Conexiune doar în citire la dispozitive de teren printr-o varietate de protocoale Fieldbus și gateway-uri de teren.
Accesul de scriere al dispozitivului de teren opțional este documentat în serviciile Netilion și necesită confirmare din partea utilizatorului.
- Procesarea datelor și transmisia criptată a datelor exclusiv către Netilion Cloud.
- Preluare specifică a datelor pentru serviciile digitale la care utilizatorul s-a abonat în Netilion.
- Actualizările automate se execută în fundal: actualizări de securitate, modificări de software și îmbunătățiri funcționale.



Nu este realizată nicio prevedere pentru comunicațiile primite de pe internet și trebuie să fie blocate în paravanul de protecție al sistemului. Direcționarea către rețeaua de teren nu este posibilă.

4.3 Proiectarea sistemului



1 Structura rețelei

- 1 Dispozitive de teren Endress+Hauser și dispozitive de teren terțe
- 2 Comunicare Fieldbus
- 3 Gateway-uri de teren acceptate pentru conversie protocol de la protocol Fieldbus la un protocol IP
- 4 Comunicare Ethernet
- 5 FieldEdge SGC500, citește datele dispozitivului de teren și le transmite în condiții de siguranță la Netilion Cloud
- 6 Conexiune internet WAN – https, conexiune pe partea instalației
- 7 Netilion Cloud
- 8 Conexiune internet https
- 9 Servicii Netilion: aplicația Netilion Service bazată pe browser de internet
- 10 Aplicație pentru utilizatori
- 11 Netilion Connect: interfață de programare a aplicațiilor (API)
- 12 Ethernet industrial

- Pentru informații detaliate despre Netilion Connect, consultați: <https://developer.netilion.endress.com/discover>
- Pentru informații detaliate despre serviciile Netilion, consultați: <https://netilion.endress.com>

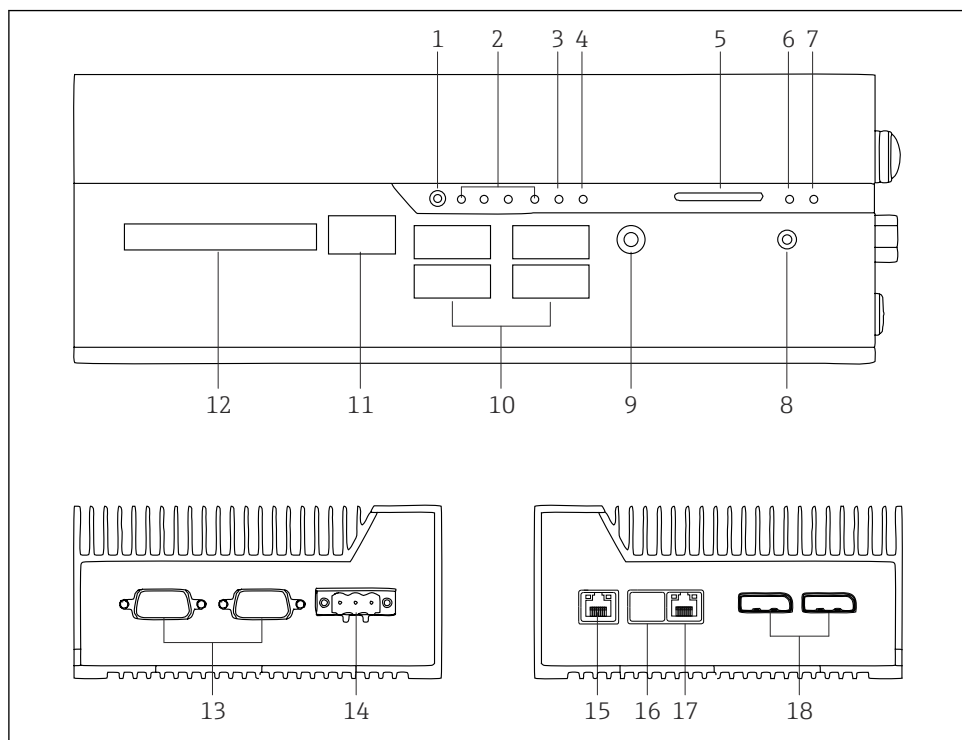
4.4 Comunicație și procesarea datelor

Comunicație Fieldbus acceptată	Conexiune la FieldEdge
HART	Fieldbus prin gateway de teren la conexiune Ethernet
WirelessHART	

Comunicație Fieldbus acceptată	Conexiune la FieldEdge
PROFIBUS	
Modbus TCP	Direct prin conexiune Ethernet industrială
EtherNet/IP	
PROFINET	

FieldEdge	Conexiune la Netilion Cloud
FieldEdge SGC500	Conexiune internet: WAN – https

4.5 Designul produsului



2 FieldEdge SGC500

- 1 Mod comutare utilizator
- 2 LED-uri
- 3 Ceas de gardă
- 4 LED (neutilizat)
- 5 Slot de card SD (neutilizat)
- 6 LED de alimentare
- 7 LED-ul unității hard disk HDD
- 8 Comutator PORNIRE
- 9 Conexiune audio (neutilizată)
- 10 USB 3.0 (neutilizat)
- 11 Magistrală CAN (neutilizată)
- 12 DIO (neutilizat)
- 13 Porturi RS-232/422/485 COM (neutilizate)
- 14 Sursă de alimentare cu energie electrică
- 15 GbE LAN
- 16 GbE LAN (neutilizat)
- 17 GbE LAN
- 18 Port afișaj (neutilizat)

5 Recepția la livrare și identificarea produsului

5.1 Recepția la livrare

- Verificați dacă ambalajul prezintă deteriorări vizibile rezultate în urma transportului.
- Pentru a evita deteriorarea, scoateți cu atenție ambalajul.
- Păstrați toate documentele însoțitoare.

Sistemul nu trebuie pus în funcțiune dacă s-au depistat deteriorări în prealabil. Urmați instrucțiunile pe site-ul web <https://netilion.endress.com/legal/terms-of-service>. Returnați SGC500 atunci când vi se cere să faceți acest lucru de către Endress+Hauser. Utilizați ambalajul original dacă este posibil.



Dispozitivul este înlocuit după consultarea Endress+Hauser, și trebuie returnat numai la cerere.

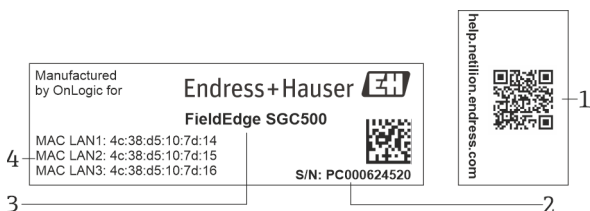
5.1.1 Conținutul pachetului livrat

Conținutul pachetului livrat include:

- SGC500
- 1 × conector bloc de borne pentru alimentare
- 1 × clemă de fixare pentru montarea șinei DIN
- 1 × capac de protecție împotriva prafului
- 1 × documentație

5.2 Identificarea produsului

5.2.1 Plăcuța de identificare



3 Plăcuță de identificare SGC500

- 1 Cod QR cu legătură la pagina de ajutor Netilion
- 2 Număr de serie Endress+Hauser
- 3 Nume produs Endress+Hauser
- 4 Adresele MAC ale conexiunilor LAN



Nu utilizați adresa LAN 2 MAC, deoarece această interfață nu este utilizată.

5.2.2 Adresa producătorului

Hardware	Software
Fabricat de OnLogic pentru Endress+Hauser OnLogic 35 Thompson St, South Burlington, VT 05403 Statele Unite ale Americii	Endress+Hauser Process Solutions AG Christoph Merian-Ring 12 CH-4153 Reinach Elveția www.endress.com

5.3 Depozitare și transport



Transportați întotdeauna produsul în ambalajul original.

5.3.1 Interval de temperatură ambiantă

–25 la 70 °C (–13 la 158 °F)

5.3.2 Temperatură de depozitare

–40 la 85 °C (–40 la 185 °F)

5.3.3 Umiditate

0 la 90 %, fără condensare

5.3.4 Rezistență la vibrații

Testat în conformitate cu

- IEC 60068-2-64
- MIL-STD-810G

5.3.5 Rezistență la șocuri

Testat în conformitate cu

- IEC 60068-2-27
- MIL-STD-810G

6 Montare

6.1 Cerințe de montare

Pentru a asigura buna funcționare a SGC500, vă rugăm să țineți cont de următoarele:

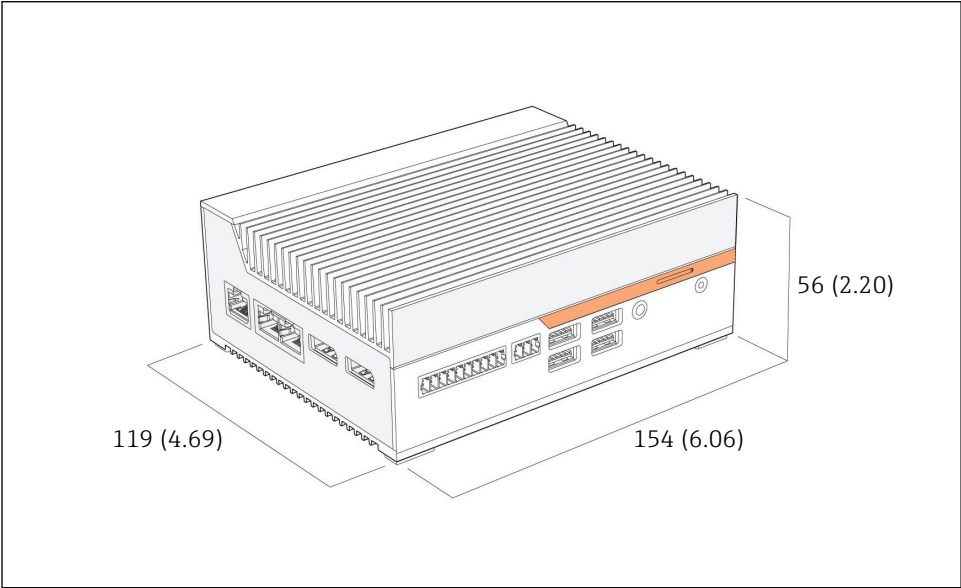
- Tensiune de alimentare 9 la 36 V_{DC}
- Interval de temperatură ambiantă –25 la 70 °C (–13 la 158 °F)
- Umiditate relativă de 0 la 90 % fără condensare
- Rezistență la vibrații conform standardului IEC 60068-2-64



Atunci când alegeți amplasarea SGC500, asigurați-vă că este posibilă conectarea la internet și la rețeaua de teren.

6.2 Montarea dispozitivului

Dimensiunile SGC500: 56 mm (2,20 in) · 154 mm (6,06 in) · 119 mm (4,69 in)



4 Dimensiunile SGC500, unitate tehnologică: mm (in)

Montarea pe șine DIN

- 1. Fixați clema pentru șină DIN furnizată pe SGC500.
- 2. Montați SGC500 pe o șină DIN într-un dulap de sistem.

i Este necesar spațiu suficient în jurul SGC500 pentru dispersarea căldurii.

6.3 Verificarea post-instalare

Sunt componentele montate nedeteriorate (inspecție vizuală)?	☐
Corespund toate componentele specificațiilor necesare? De exemplu: ■ Temperatură ambiantă ■ Umiditate	☐
Sunt strânse bine toate șuruburile de fixare?	☐
SGC500 este montat corect pe șina DIN?	☐
SGC500 este montat pentru o dispersie optimă a căldurii cu aripioare de răcire aliniate vertical?	☐

Alimentarea cu energie electrică se realizează corect?	☐
Polaritatea alimentării cu energie electrică se realizează corect?	☐

7 Conexiune electrică

7.1 Cerințe de conectare

Trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Asigurați-vă că ați scos de sub tensiune cablul în momentul conectării la SGC500
- Vă rugăm să respectați instrucțiunile de conectare din acest manual
- Tensiune de alimentare: 9 la 36 V_{DC}
- Fluctuație de tensiune permisă: ± 10%
- Consum energetic: 60 W

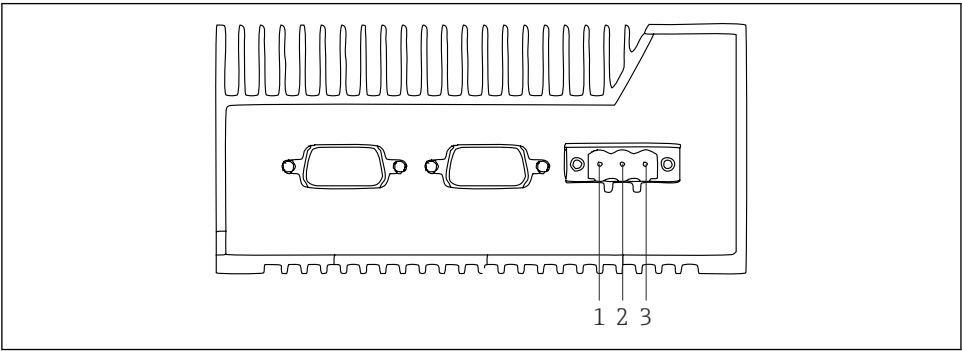
7.2 Conectarea dispozitivului

7.2.1 Conectarea tensiunii de alimentare

NOTĂ

Deteriorarea dispozitivului

- Nu deschideți carcasa dispozitivului FieldEdge SGC500.



 5 Alimentare cu energie electrică la SGC500, priză pentru conector cu 3 pini

- 1 Tensiune de alimentare, pol negativ
- 2 Neutilizat
- 3 Tensiune de alimentare, pol pozitiv

Un conector cu 3 pini pentru tensiunea de alimentare este inclus în pachetul livrat.

Conectarea conectorului cu 3 pini pentru tensiunea de alimentare

1. Conectați polul negativ al tensiunii de alimentare la borna 1 (-).

2. Conectați polul pozitiv al tensiunii de alimentare la borna 3 (+).

 Conectarea tensiunii de alimentare: →  16

7.2.2 Conectarea interfețelor LAN

 Conectarea interfețelor LAN: →  16

7.3 Verificare post-conectare

Este dispozitivul nedeteriorat (inspecție vizuală)? Sunt cablurile nedeteriorate (inspecție vizuală)?	☐
Corespunde tensiunea de alimentare cu specificațiile de pe plăcuța de identificare?	☐
A fost conectată corect tensiunea de alimentare?	☐

8 Opțiuni de operare

SGC500 poate fi conectat pentru configurare locală printr-un notebook cu o conexiune la rețea. SGC500 poate fi configurat cu un browser web precum Chrome sau Firefox.

9 Integrarea sistemului

Integrarea sistemului se realizează prin intermediul Netilion și este efectuată automat în fundal, conform descrierii. De îndată ce a fost stabilită o conexiune la internet pentru SGC500, acesta este vizibil pe Netilion Cloud și poate fi comandat de acolo.

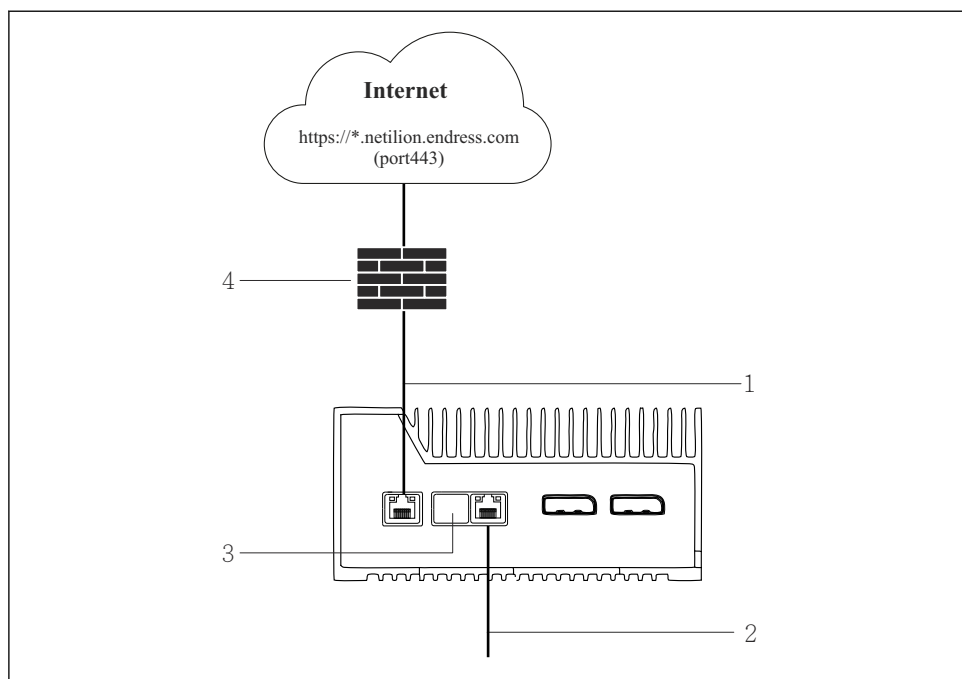
10 Punere în funcțiune

10.1 Conectarea SGC500

10.1.1 Interfețe separate pentru internet și rețeaua de teren



- Recomandăm utilizarea unor rețele diferite pentru internet și rețeaua de teren, conform descrierii din această secțiune.
- Setările paravanului de protecție al sistemului nu blochează solicitările autorizate de la internet la rețeaua de teren și permit accesul la Netilion prin site-ul web https://*.netilion.endress.com. Sunt utilizate site-urile web <https://api.netilion.endress.com> și <https://downloads.netilion.endress.com>.



A0044505

6 Interfețe separate pentru internet și rețeaua de teren

- 1 Interfață LAN1 (WAN 1 – cloud) pentru internet
- 2 Interfață LAN3 pentru Fieldbus
- 3 LAN2 neutilizat
- 4 Paravan de protecție sistem

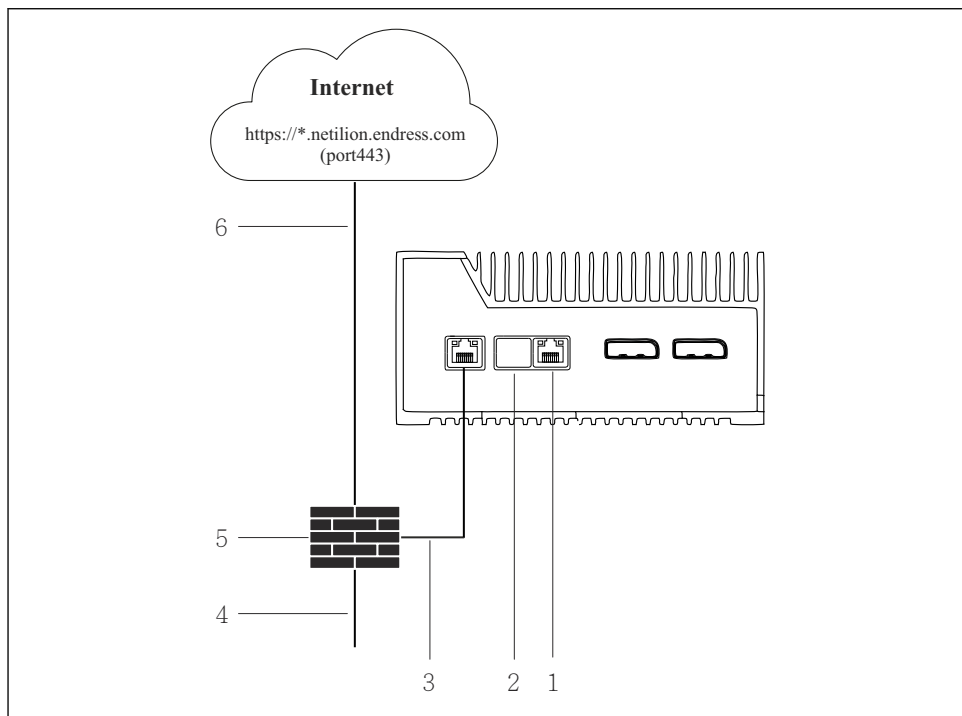
 Cablurile Ethernet nu sunt incluse în conținutul pachetului livrat.

1. Conectați cablul Ethernet pentru conexiunea de internet la LAN1 (WAN 1 – cloud) al SGC500.
2. Conectați cablul Ethernet pentru rețeaua de teren la LAN3 de la SGC500.
3. Puneți un capac de protecție împotriva prafului pe conexiunea LAN care nu este utilizată.
4. Conectați tensiunea de alimentare. →  15
 - ↳ LED-ul de alimentare de pe SGC500 trebuie să fie aprins în albastru.

10.1.2 Interfața comună pentru internet și rețeaua de teren



- Recomandăm utilizarea unor rețele diferite pentru internet și rețeaua de teren.
→ 16
- Dacă este configurată o singură rețea pentru internet și rețeaua de teren, trebuie utilizată interfața LAN1 (WAN 1 - cloud).
- Setările paravanului de protecție al sistemului nu blochează solicitările autorizate de la internet la rețeaua de teren și permit accesul la Netilion prin site-ul web https://*.netilion.endress.com. Sunt utilizate site-urile web <https://api.netilion.endress.com> și <https://downloads.netilion.endress.com>.



A0044631

7 Interfața comună pentru internet și rețeaua de teren

- 1 LAN3 neutilizat
- 2 LAN2 neutilizat
- 3 LAN1 (WAN 1 - cloud)
- 4 Rețea de teren
- 5 Paravan de protecție sistem
- 6 Conexiune internet

Cablurile Ethernet nu sunt incluse în conținutul pachetului livrat.

1. Conectați cablul Ethernet de la paravanul de protecție al sistemului la LAN1 (WAN 1 – cloud) al SGC500.
2. Puneți un capac de protecție împotriva prafului pe interfețele LAN care nu sunt utilizate.
3. Conectați rețeaua de teren la paravanul de protecție al sistemului.
4. Conectați internetul la paravanul de protecție al sistemului.
5. Conectați tensiunea de alimentare. →  15
 - ↳ LED-ul de alimentare de pe SGC500 trebuie să fie aprins în albastru.



Dacă este utilizată numai conexiunea LAN1, conexiunea EtherNet/IP nu este acceptată.

10.2 Conectarea automată a SGC500 la Netilion Cloud

Cerințe

Este stabilit accesul la Netilion Endress+Hauser.



Dispozitivele FieldEdge SGC500 achiziționate separat trebuie să fie adăugate la un cont de utilizator Netilion înainte de utilizare. Informații în acest sens pot fi găsite în documentația furnizată.

1. Conectați-vă la Netilion Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizați funcția de navigare în Netilion pentru a deschide pagina **Edge Device**.
3. Selectați SGC500 pe pagina **Edge Devices**.
 - ↳ Atunci când dispozitivul SGC500 s-a conectat la Netilion Cloud, apare un punct verde lângă SGC500.

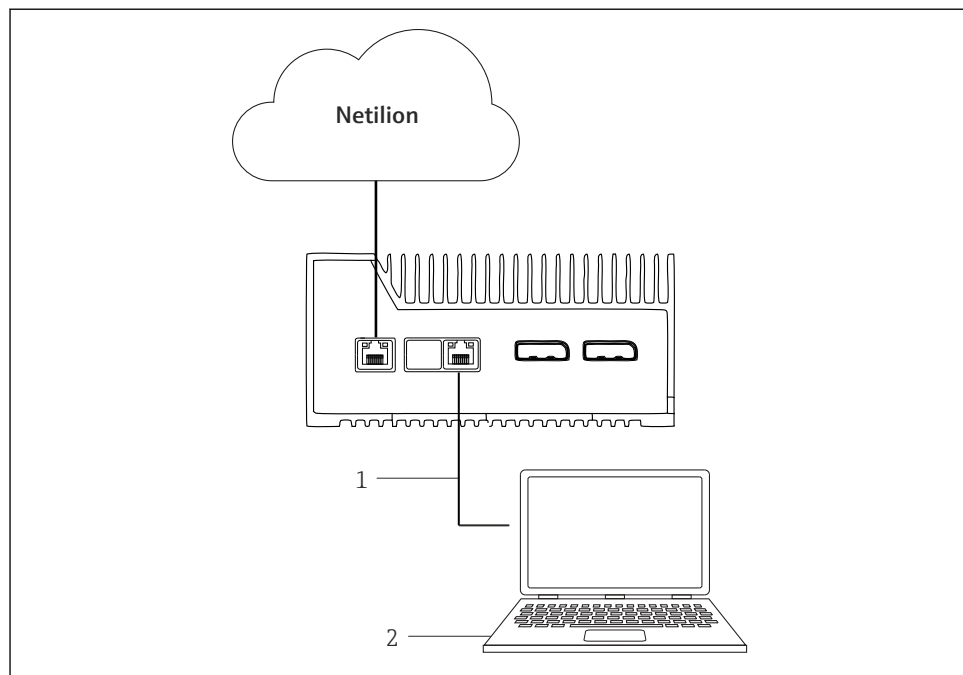


- Dacă SGC500 nu se afișează cu un punct verde, așteptați câteva minute și reîmprospătați lista de dispozitive de graniță (F5).
- Dacă SGC500 tot nu se afișează cu un punct verde, conectați manual SGC500 la Netilion Cloud →  19.

10.3 Conectarea manuală a SGC500 la Netilion Cloud



În cazul în care conectarea automată a SGC500 la Netilion Cloud a eșuat, conectați manual SGC500 la Netilion Cloud.



A0042272

- 1 Cablul Ethernet dintre notebook și LAN3
- 2 Notebook cu browser web pentru configurare

1. Conectați notebook-ul prin intermediul unui cablu Ethernet la LAN3 de la SGC500.
2. Deschideți un browser web.
3. Introduceți URL-ul **169.254.1.1**.
 - ↳ Aplicația SGC500 se deschide.
4. Autentificați-vă. Nume de utilizator: *admin*. Parolă: *numărul de serie al dispozitivului SGC500*.

5. Urmăți instrucțiunile aplicației SGC500 și efectuați configurarea.



În cazul în care conectarea la Netilion eșuează, verificați disponibilitatea DNS.

Verificați următoarele scenarii DNS în rețeaua SGC500:

Scenariul 1: accesul la internet a SGC500 prin intermediul serverului proxy (recomandat).

1a: SGC500 poate accesa serverul proxy cu adresa IP proxy. Proxy este configurat în aplicația SGC500 cu adresa IP. SGC500 nu necesită o configurare DNS.

1b: SGC500 poate accesa serverul proxy cu numele proxy. Proxy este configurat în aplicația SGC500 cu numele proxy. SGC500 necesită acces la un server DNS pentru a rezolva numele proxy.

Scenariul 2: SGC500 poate accesa direct site-ul web https://*.netilion.endress.com, nu este disponibil niciun server proxy. Nu este recomandat deoarece nu există niciun paravan de protecție. SGC500 necesită acces la un server DNS pentru a rezolva *.netilion.endress.com.

6. Imediat ce conexiunea la internet a fost stabilită, deconectați cablul Ethernet la SGC500 de la LAN3.
7. Conectați cablul Ethernet pentru rețeaua de teren la LAN3 de la SGC500.
8. Conectați SGC500 la Netilion Cloud. → 19



Numărul de serie se află pe plăcuța de identificare și în secțiunea „Actualizări de software” → 26.

Nu este posibilă conectarea la aplicația SGC500:

1. Verificați setările TCP/IP de pe notebook-ul conectat.
2. Permiteți alocarea automată a unei adrese IP (DHCP) sau alocarea unei adrese IP fixe.
3. Alternativ, configurați adresa IP **169.254.1.2** cu masca de subrețea **255.255.0.0**.
4. Asigurați-vă, de asemenea, că nu este activată utilizarea unui proxy http.
5. Introduceți adresa pe un notebook în aceeași rețea <https://api.netilion.endress.com/status>.
 - ↳ Starea *I am alive (Activat)* confirmă accesul nelimitat la internet al netilion.endress.com.



Contactați administratorul IT în cazul în care nu poate fi stabilită nicio conexiune între SGC500 și Netilion.

10.4 Conectarea la rețeaua de teren

Cerințe

- Este stabilit accesul la Netilion Endress+Hauser.
- SGC500 este vizibil în Netilion Cloud.

1. Conectați-vă la Netilion Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.

2. Utilizați funcția de navigare în Netilion pentru a deschide pagina **Edge Device**.
3. Pe pagina **Edge Devices**, faceți clic pe dispozitivul **SGC500** relevant.
 - ↳ Se afișează pagina „Edge Device Details” (Detalii Edge Device).
4. În secțiunea „Network Interfaces” (Interfețe rețea), faceți clic pe **LAN3**.
 - ↳ Se afișează pagina „Network Interface Details” (Detalii interfață de rețea).
5. Faceți clic pe **Edit (Editare)**.
6. Configurați setările IP ale rețelei de teren.
7. Salvați setările făcând clic pe **Save (Salvare)**.
8. Așteptați ca setările să fie actualizate.
9. Utilizați **F5** pentru a reîmprospăta lista de dispozitive de graniță.
 - ↳ Dispozitivul SGC500 se afișează cu un punct verde.
10. Fieldbus prin gateway de teren: → 📄 22. EtherNet/IP: → 📄 23

 Conectarea la dispozitivele de teren sau la gateway-urile de teren este posibilă numai în rețeaua de teren configurată. Pozarea subrețelei nu este acceptată.

10.5 Conectarea la gateway-ul de teren

 Această secțiune nu se aplică la EtherNet/IP.

 Pentru informații detaliate despre Modbus Value Mapping:
<https://help.netilion.endress.com/>

Cerințe

- Este stabilit accesul la Netilion Endress+Hauser.
- Dispozitivul SGC500 este conectat la Netilion Cloud.

1. Conectați-vă la Netilion Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizați funcția de navigare în Netilion pentru a deschide pagina **Edge Device**.
3. Pe pagina **Edge Devices**, faceți clic pe dispozitivul **SGC500** relevant.
 - ↳ Se afișează pagina „Edge Device Details” (Detalii Edge Device).
4. În secțiunea „Field Gateways” (Gateway-uri de teren), faceți clic pe **Create (Creare)**.
 - ↳ Se afișează pagina „Create Field Gateway” (Creare gateway de teren).
5. Selectați tipul de gateway de teren.
6. Introduceți setările pentru gateway-ul de teren.
7. Salvați setările făcând clic pe **Save (Salvare)**.
8. Așteptați ca setările să fie actualizate.
9. Utilizați **F5** pentru a reîmprospăta lista de dispozitive de graniță.
 - ↳ Dispozitivul SGC500 se afișează cu un punct verde.
Gateway-ul de teren configurat este conectat la SGC500.

10. Repetați acești pași dacă este necesar un gateway de teren suplimentar.
 - ↳ Dispozitivul SGC500 este acum gata de utilizare cu serviciile Netilion.

10.6 Conectarea la EtherNet/IP



Această secțiune nu se aplică la magistralele Fieldbus care sunt conectate la SGC500 printr-un gateway de teren.

Cerințe

- Este stabilit accesul la Netilion Endress+Hauser.
- Dispozitivul SGC500 este conectat la Netilion Cloud.

1. Conectați-vă la Netilion Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizați funcția de navigare în Netilion pentru a deschide pagina **Edge Device**.
3. Pe pagina **Edge Devices**, faceți clic pe dispozitivul **SGC500** relevant.
 - ↳ Se afișează pagina „Edge Device Details”.
4. Faceți clic pe **Edit**.
 - ↳ Se afișează pagina „Edit Edge Device”.
5. În secțiunea „EtherNet/IP Activation Status”, modificați starea în **Activate**.
 - ↳ Rețeaua de teren Ethernet este configurată pentru conectare la SGC500. Dispozitivul SGC500 este acum gata de utilizare cu serviciile Netilion.

10.7 Conectarea la PROFINET



Această secțiune nu se aplică la magistralele Fieldbus care sunt conectate la SGC500 printr-un gateway de teren.

Cerințe

- Este stabilit accesul la Netilion Endress+Hauser.
- Dispozitivul SGC500 este conectat la Netilion Cloud.

1. Conectați-vă la Netilion Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizați funcția de navigare în Netilion pentru a deschide pagina **Edge Device**.
3. Pe pagina **Edge Devices**, faceți clic pe dispozitivul **SGC500** relevant.
 - ↳ Se afișează pagina „Edge Device Details”.
4. Faceți clic pe **Edit**.
 - ↳ Se afișează pagina „Edit Edge Device”.
5. În secțiunea „PROFINET Activation Status”, modificați starea în **Activate**.
 - ↳ Rețeaua de teren Ethernet este configurată pentru conectare la SGC500. Dispozitivul SGC500 este acum gata de utilizare cu serviciile Netilion.

11 FieldEdge SGC500 și Netilion

11.1 Utilizarea FieldEdge SGC500 în Netilion

Sunt posibile următoarele conexiuni:

- Servicii Netilion sau
- Netilion Connect

Servicii Netilion

 Pentru informații detaliate despre serviciile Netilion, consultați <https://netilion.endress.com>

Netilion Connect

-  Pentru informații detaliate despre Netilion Connect, consultați
- Pentru documentație privind accesarea datelor dispozitivului de teren prin API, consultați <https://developer.netilion.endress.com/discover>
 - Pentru documentație privind accesarea datelor dispozitivului de teren prin API, consultați <https://api.netilion.endress.com/doc/v1/> sau codul QR.



 8 Informații pentru accesarea datelor dispozitivului de teren prin codul QR.

11.2 Despre Netilion

Netilion este ecosistemul IIoT al Endress+Hauser care face posibilă utilizarea aplicațiilor inteligente și conectate în rețea în cadrul internetului industrial al obiectelor. Tehnologiile de internet revoluționare și sigure fac posibile aceste servicii digitale, în combinație cu tehnologiile proceselor de producție industriale. Toate serviciile noastre Netilion sunt simplu și ușor de pus în funcțiune.

Mai multe informații despre Netilion	Ajutor Netilion
 netilion.endress.com	 help.netilion.endress.com

12 Întreținere

Îndepărtați regulat impuritățile de pe carcasă.

Respectați următoarele atunci când efectuați curățarea:

- Folosiți o lavetă umedă
- Nu utilizați aditivi chimici
- Nu este necesară nicio întreținere locală, deoarece actualizările se derulează în mod automat în fundal.

13 Diagnosticare și depanare

13.1 Depanare

Defecțiune	Depanare
Dispozitivul FieldEdge nu apare în Netilion Cloud	▪ Verificați conexiunea la internet ▪ Verificați conexiunea cablului Ethernet → 16 ▪ Verificați setările IP ale FieldEdge ▪ Verificați paravanul de protecție
Dispozitivul FieldEdge apare în Netilion Cloud, dar nu sunt transmise date de teren.	▪ Verificați conexiunea la rețeaua de teren ▪ Verificați setările pentru gateway-ul de teren



Pentru informații detaliate despre Netilion Connect, consultați:

Pentru documentație privind accesarea datelor dispozitivului de teren prin API, consultați:

<https://developer.netilion.endress.com/discover>

Dacă nu puteți remedia defecțiunea conform indicațiilor din tabel, procedați după cum urmează:

1. Autentificați-vă în Netilion.
2. Creați un tichet de asistență prin Netilion. Netilion > Select a service (Selectare serviciu) > Netilion > Main menu (Meniu principal) > Support (Asistență) > Create a ticket (Creare tichet)
 - ↳ Tichetul de solicitare de asistență este trimis către centrul de service Endress+Hauser.
 - Centrul de service Endress+Hauser analizează eroarea și stabilește măsurile necesare.
 - Dacă centrul de service Endress+Hauser stabilește că dispozitivul FieldEdge este defect, procedați în felul următor → 25.

13.2 Dispozitivul FieldEdge este defect

Centrul de service Endress+Hauser a identificat faptul că dispozitivul FieldEdge este defect și că trebuie înlocuit. Centrul de service Endress+Hauser vă va trimite un dispozitiv de înlocuire preconfigurat.

De asemenea, vi se va solicita să returnați dispozitivul FieldEdge defect către Endress+Hauser sau să distrugeți și să eliminați ca deșeu dispozitivul FieldEdge defect.

Dacă dispozitivul FieldEdge este defect, procedați în felul următor:

1. Conform instrucțiunilor primite de la centrul de service Endress+Hauser, ștergeți datele de acces de la dispozitivul FieldEdge la Netilion Cloud pentru dispozitivul FieldEdge defect.
2. În Netilion, ștergeți sau resetați datele de pe următoarele pagini: „Network Interface Details” (Detalii interfață de rețea), „Field Gateways” (Gateway-uri de câmp) și/sau „EtherNet/IP Activation Status” (Stare activare EtherNet/IP)
3. În funcție de instrucțiunile primite de la centrul de service Endress+Hauser: Returnați imediat dispozitivul FieldEdge defect către Endress+Hauser sau distrugeți-l și eliminați-l ca deșeu.
4. Conectați, configurați și puneți în funcțiune noul dispozitiv FieldEdge conform instrucțiunilor de operare.



Vă recomandăm să ștergeți datele de acces/datele de utilizator de pe dispozitivul FieldEdge dacă trebuie să scoateți din funcțiune dispozitivul FieldEdge din cauza unei defecțiuni. Prin ștergerea datelor dumneavoastră, preveniți utilizarea acestora de către persoane neautorizate.

14 Actualizări de software

Actualizările de software reprezintă o parte integrantă a serviciilor Netilion și sunt transmise automat la SGC500. Interacțiunea sau aprobarea de către utilizator nu sunt necesare.

Puteți afla versiunea de software a dispozitivului FieldEdge în felul următor: Versiunea de software instalată în prezent pe dispozitivul FieldEdge este afișată în contul Netilion, împreună cu detaliile SGC500 ale dispozitivului SGC500 relevant.

15 Numărul de serie al dispozitivului SGC500

Vă rugăm să introduceți în câmp numărul de serie al dispozitivului dumneavoastră FieldEdge.

16 Reparații

16.1 Informații generale

Nu este permisă efectuarea de reparații la acest dispozitiv. În caz de probleme sau defecțiuni, contactați departamentul de service Endress+Hauser.

Recomandare: Nu efectuați reparații la acest dispozitiv.



În cazul unei defecțiuni: →  25

16.2 Încetarea abonamentului de servicii Netilion

Pentru a vă protejia datelor și/sau sistemul împotriva accesului neautorizat, vă recomandăm să casați dispozitivul FieldEdge. În acest scop, vă recomandăm să acționați conform următoarelor indicații: Publicația specială NIST 800-88, Revizia 1: Indicații igienizarea fluidelor

Dacă nu doriți să casați dispozitivul FieldEdge, vă recomandăm să ștergeți imediat software-ul de pe dispozitivul FieldEdge. Pentru informații suplimentare, contactați centrul de service Endress+Hauser.

După consultarea cu centrul de service Endress+Hauser, puteți returna dispozitivul FieldEdge.

16.3 Returnare

Vă rugăm să vă consultați cu centrul de service Endress+Hauser înainte de a returna dispozitivul către Endress+Hauser.

Ar putea fi necesar să returnați dispozitivul dacă:

- Dispozitivul FieldEdge este defect →  25
- Abonamentul de servicii Netilion a încetat →  27

16.4 Eliminare ca deșeu

Dacă trebuie să eliminați ca deșeu FieldEdge, procedați în felul următor:

1. După primirea instrucțiunilor relevante de la centrul de service Endress+Hauser, ștergeți datele de acces de la dispozitivul FieldEdge la Netilion Cloud pentru dispozitivul FieldEdge defect.
2. În Netilion, ștergeți sau resetați datele de pe următoarele pagini: „Network Interface Details” (Detalii interfață de rețea), „Field Gateways” (Gateway-uri de câmp) și/sau „EtherNet/IP Activation Status” (Stare activare EtherNet/IP)

3. DISTRUGEȚI dispozitivul FieldEdge defectiv și eliminați-l ca deșeu. Respectați următoarele instrucțiuni.



- Vă recomandăm să ștergeți datele de acces/datele de utilizator de pe dispozitivul FieldEdge dacă trebuie să elimina ca deșeu dispozitivul FieldEdge. Prin ștergerea datelor, preveniți orice utilizare necorespunzătoare a datelor dumneavoastră.
- Înainte de a elimina de deșeu sau casa dispozitivul FieldEdge, vă recomandăm că acționați în conformitate cu următoarele indicații: Publicația specială NIST 800-88, Revizia 1: Indicații igienizarea fluidelor



Dacă este solicitat de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), produsele Endress+Hauser sunt marcate cu simbolul ilustrat pentru a reduce eliminarea DEEE ca deșeuri municipale nesortate. Aceste produse nu trebuie eliminate ca deșeuri municipale nesortate și pot fi returnate la Endress+Hauser pentru eliminare în condițiile stipulate în Termenii și condițiile generale sau conform convenției individuale stabilite Endress+Hauser.



71694710

www.addresses.endress.com
